



Section 1.

**Critical issues of
contemporary philology.**

**Literature and
Cultural Studies**

Section 1.

Critical issues of contemporary philology. Literature and Cultural Studies

Алла ПАЛАДЬЄВА, Анастасія ШИЛЮК

КОНТЕКСТУАЛЬНИЙ АНАЛІЗ ФУНКЦІОНАЛЬНОЇ ПАЛІТРИ ТАКТИК
ДЛЯ РЕАЛІЗАЦІЇ СТРАТЕГІЇ ОСОБИСТІСНИХ ХИТРОЦІВ У ДИСКУРСІ
ПЕРЕМОВИН

Алла ПАЛАДЬЄВА, Дмитро ПАЛАМАРЧУК

КОМУНІКАТИВНІ ПАРАМЕТРИ ТЕКСТІВ КОНТРАКТІВ

Тетяна МАРЧЕНКО

НАЗВИ ГОРОДИНИ У РОМАНІ НАТАЛКИ СНЯДАНКО «ГЕРБАРІЙ
КОХАНЦІВ»

Геннадий ПРОКОФЬЕВ

КОМУНІКАТИВНИЙ ПОТЕНЦІАЛ ИРОНИИ

Оксана ЗОСІМОВА, Юлія ЛИСЯНСЬКА

ВІДТВОРЕННЯ ЕМОЦІЙНО ЗАБАРВЛЕНОЇ ЛЕКСИКИ В
АНГЛОМОВНОМУ ПЕРЕКЛАДІ ПОВІСТІ МАРКА ВОВЧКА
«ІНСТИТУТКА»

Микола БОРОДАНЬ

СУБ'ЄКТИ «ТОЧКИ ЗОРУ» У ФРАНЦУЗЬКОМУ НАРАТИВНОМУ
ТЕКСТІ

Микола БОРОДАНЬ

РЕТРОСПЕКТИВНА «ТОЧКА ЗОРУ» У ФРАНЦУЗЬКОМУ
НАРАТИВНОМУ ТЕКСТІ

Вікторія ЩЕРБАКОВА

СПЕЦИФІЧНІ ОЗНАКИ КОМПОНЕНТА «НАЦІЯ» У ФРАНЦУЗЬКІЙ
МОВІ ФРАНЦІЇ

Вікторія ЩЕРБАКОВА

КОМПОНЕНТ «ЛЮДИНА, СІМ'Я, СУСПІЛЬСТВО» КОНЦЕПТУ
«PATRIE» У ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ КАНАДИ

Eva LELÁKOVÁ

CAMBRIDGE CORPUS OF ACADEMIC ENGLISH AS A SOURCE OF
LINGUISTIC STUDIES

Oksana LEVCHENKO

FEATURES OF DISTANCE LEARNING IN CONDITIONS OF THE COVID-19
PANDEMIC

Оксана СТАРИК

ВИКОРИСТАННЯ ПРОЄКТНОГО НАВЧАННЯ ПІД ЧАС ВИВЧЕННЯ
УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ ДЛЯ СТУДЕНТІВ З
ОСОБЛИВИМИ ОСВІТНИМИ ПОТРЕБАМИ

Алла КАЧАН, Алла ПАЛАДЬЄВА

ПОНЯТТЯ, СУТНІСТЬ ТА ТИПОЛОГІЯ МОВЛЕННЄВИХ СТРАТЕГІЙ І
ТАКТИК

Ірина БІЛЕЦЬКА

ФУНКЦІОНУВАННЯ ОСОБИСТОГО ІМЕНІ В КОНТЕКСТІ
ЛИСТУВАННЯ: НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Olena HUNDARENKO, Daniel POLAČEK

LANGUAGE PECULIARITIES OF INSPIRATIONAL SPEECHES DURING
COVID-19 PANDEMIC

Ботагоз ТУРГУМБЕКОВА

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ

Тетяна КУЗЬМЕНКО

ВІКОВЕ РОЗМЕЖУВАННЯ СУЧАСНОГО НІМЕЦЬКОГО ТА
УКРАЇНСЬКОГО ЛЕКСИКОНУ

Юлія ЗАГРЕБНІЮК

ВИКОРИСТАННЯ СЛЕНГУ СЕРЕД СТУДЕНТСЬКОЇ МОЛОДІ В ПРОЦЕСІ
ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ У ВИЩИХ ЗАКЛАДАХ ОСВІТИ

Анастасія ГАНЧУК

ОМОНІМІЧНИЙ ЗАЙМЕННИК «IL» У БЕЗОСОБОВИХ КОНСТРУКЦІЯХ
СУЧАСНОЇ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Анастасія ГАНЧУК

ЯВИЩЕ СИНТАКСИЧНОЇ ОМОНІМІЇ В СУЧАСНІЙ ФРАНЦУЗЬКІЙ
МОВІ

Юлія ГРЕЧАНІЮК

СЛОВОСКЛАДАННЯ ЯК СПОСІБ ФОРМУВАННЯ ФРАНЦУЗЬКИХ
ІНДИВІДУАЛЬНО-АВТОРСЬКИХ НЕОЛОГІЗМІВ У РОМАНАХ САН-
АНТОНІО

Юлія ГРЕЧАНІЮК

ПОНЯТТЯ «НЕОЛОГІЗМ» І ЙОГО ТИПОЛОГІЯ

Тетяна МОРОЗ

АСИМЕТРІЯ ЯК ФІЛОСОФСЬКА ПРОБЛЕМА

Таміла ФІЛІПОВИЧ

ОСОБЛИВОСТІ ІСПАНОМОВНОГО ГАЗЕТНО-ПУБЛІЦИСТИЧНОГО
ДИСКУРСУ

Ігор ГУРСЬКИЙ

ПІДХОДИ ДО ТРАКТУВАННЯ ТЕРМІНУ «ТУРИСТИЧНИЙ ПУТІВНИК»
У ПАРАДИГМІ СУЧАСНИХ ЛІНГВІСТИЧНИХ ПОШУКІВ

Тетяна КІБАЛЬНІКОВА

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНЕ ПОЛЕ «SCHOOL» У НАВЧАЛЬНИХ ТЕКСТАХ
ПІДРУЧНИКІВ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ: ЛІНГВОКУЛЬТУРНИЙ АСПЕКТ

Гулжан АЙДАРОВА

АРХАІЗМИ В КАЗАХСКИХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ

Олена ПЕТРЕНКО

ЕЛЕМЕНТИ ЦИКЛІЧНОГО ЧАСУ У ФОЛЬКЛОРНО-МОВНІЙ КАРТИНІ
NURSERY RHYMES

Крістіна САВИЦЬКА

КОГНІТИВНО-МАТРИЧНИЙ АНАЛІЗ ДОМЕНУ КІЛЬКОСТІ В
АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Юлія ТАРАНЕНКО

СИМВОЛІЗАЦІЯ АНГЛОМОВНИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ

Ольга КОЗІЙ

ЗАСОБИ ЕКСПРЕСІВНОГО СИНТАКСИСУ У МАЛІЙ ПРОЗІ
У. ФОЛКНЕРА

Алла ПАЛАДЬЄВА, Валентина САВКА

ПОНЯТТЯ ТА ХАРАКТЕРИСТИКА МОВЛЕННЄВОГО ЖАНРУ
«ВЕБ-БРАУЗЕР»

Алла ПАЛАДЬЄВА, Ірина НАЗАРЧУК

ПОНЯТТЯ «КАЛАМБУР»: ОГЛЯД РІЗНИХ ПІДХОДІВ

Алла ПАЛАДЬЄВА, Олександра ЗВІРЯКА

ПОНЯТТЯ «КОМУНІКАТИВНИЙ ЕТИКЕТ». НЕВЕРБАЛЬНІ ЗАСОБИ
КОМУНІКАТИВНОГО ЕТИКЕТУ

Ірина ПЯНКОВСЬКА

МЕДАТЕКСТ ЯК ОБ'ЄКТ ЕКОЛІНГВІСТИЧНОГО АНАЛІЗУ (НА
МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ)

Марія ВОЙЧЕНКО

ПРЕЦЕДЕНТНІСТЬ АНТРОПОНІМІВ У СКЛАДІ АНГЛІЙСЬКИХ ІДІОМ

Алина СИРАЗИЕВА

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА В НРАВСТВЕННОМ И ЭСТЕТИЧЕСКОМ ВОСПИТАНИИ ЧЕЛОВЕКА

Алина СИРАЗИЕВА

ПОСТИЖЕНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ЧЕРЕЗ ЧТЕНИЕ И АНАЛИЗ ТЕКСТА

Людмила ВЕРЕМІЮК, Анастасія ТКАЧЕНКО

ЛЕКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НОВОЗЕЛАНДСЬКОГО ВАРІАНТУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ НА ПРИКЛАДІ ІМЕННИКІВ

Людмила ВЕРЕМІЮК, Юлія ТИМОЩУК

ІСТОРІЯ ФОРМУВАННЯ АВСТРАЛІЙСЬКОГО ВАРІАНТУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Vožena PETRÁŠOVÁ, Veronika KRIŽOVÁ

PHONETIC ICONICITY IN LITERATURE

Наталья МИХАЙЛЮК, Наталя БОНДАРЕНКО

ФОРМУВАННЯ КУЛЬТУРИ МОВЛЕННЯ МАЙБУТНІХ БАКАЛАВРІВ БАНКІВСЬКОЇ СПРАВИ

Ольга ГОНЧАРОВА

ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ ЙОРКШИРСЬКОГО ДІАЛЕКТУ В РОМАНІ М. СІНКЛЕР «ТРИ СЕСТРИ»

Надія ДЕМЧЕНКО

ФРАНЦУЗЬКИЙ СТИЛЬ ФРАНСУАЗИ САГАН

Valerii BOHDAN

ON THE PROBLEM OF DIFFERENTIATION BETWEEN AN ADJOINING CONSTRUCTION AND A PARCELLED SENTENCE

Олена СЕМЕРЕНСЬКА

СЕМАНТИЧНЕ ПЕРЕОСМИСЛЕННЯ ЛЕКСЕМ ЯК ОДИН ІЗ СПОСОБІВ
УТВОРЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Світлана МАТВЄЄВА, Наталія САФОНОВА

ТЕОРІЯ ТРАНСФОРМАЦІЙ В УКРАЇНСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВІ

Вікторія ШЕВЧУК, Оксана КОМАРНИЦЬКА

ВИКОРИСТАННЯ ІДІОМ В ОНЛАЙН РЕСУРСАХ ЗА ГЕНДЕРНИМИ
ОЗНАКАМИ

Олена АРДЕЛЯН

КОНОТАТИВНЕ ЗНАЧЕННЯ ФРАЗЕОЛОГІЗОВАНИХ ВЛАСНИХ ІМЕН

5. Römer Ch., Matzke B. Lexikologie des Deutschen. Eine Einführung. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2005. 237 S.

ВИКОРИСТАННЯ СЛЕНГУ СЕРЕД СТУДЕНТСЬКОЇ МОЛОДІ В ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ У ВИЩИХ ЗАКЛАДАХ ОСВІТИ

Юлія ЗАГРЕБНЮК (Умань, Україна)

Останні кілька десятиліть темпи розвитку певних сфер суспільного життя неодноразово прискорювалися порівняно з попередніми періодами. Ці процеси спричинили певні зміни в лексиці певних країн, оскільки мова невіддільна від культури. Усі події, які охоплюють суспільство, впливають на розвиток неформальної мови, з'являються нові фрази та вирази в сучасному словниковому запасі. У кожному секторі суспільства для розмовної комунікації між учасниками застосовується незначна кількість виразів, які є атрибутами цього контингенту людей – тобто, сленгу. Він виникає в одній групі людей, але в той же час поширюється на всі верстви суспільства [1].

Сленг – одне з найцікавіших і водночас складних явищ мови. Багато дослідників зазвичай відносять сленг до соціальних діалектів. Діалект у цьому контексті – це територіальний, тимчасовий чи соціальний різновид мови. В англійській лексикографії термін «сленг» з'являється приблизно на початку минулого століття. Етимологія слова даного поняття також є суперечливою.

У нашому дослідженні ми говоримо про використання англійського молодіжного сленгу серед студентської української молоді в процесі вивчення англійської мови у вищих закладах освіти.

У системі сучасної української та англійської мов жаргонізм займає дуже важливе місце. Проведене дослідження показало, що сленг – це не літературна мова, він характеризується звичним колоритом. Сленг ділиться на дві групи: загальний і добре відомий. Сленг української молоді має велику різноманітність відтінків і для населення багато слів є незрозумілими [2].

У більшості випадків процес адаптації тривалий і поступовий. Деякі елементи залишаються не повністю адаптованими. Оскільки можуть бути деякі відмінності у вимові, вони можуть бути «відхилені» суспільством [3].

Якщо запозичене слово адаптоване граматичною системою мови (іменники приймають форми відмінків та числа, з'являються ознаки граматичних родів), то це розширює можливість утворення нових похідних [3].

Використовуючи анкетування серед студентів вищого навчального закладу, ми дійшли до висновку, що вони щодня використовують сленг для позначення спеціальностей, для назви предметів, у міжособистісних стосунках, у сфері життя та дозвілля. Сленг відіграє дуже важливу роль у студентському житті, їхнє життя вже сьогодні немислиме без сленгу, який не тільки допомагає їм спілкуватися між собою, але й полегшує процес засвоєння нового закордонного лексику, розширюючи свій словниковий запас.

Ми використовували анкету, щоб виявити особливості використання англіцизмів у мовленні студентів Уманського державного педагогічного університету ім. Павла Тичини, результати яких послужили матеріалом для цього дослідження. Анкета складалася з таких питань:

1. Чи використовуєте Ви слова молодіжного сленгу в спілкуванні з однолітками? (Do you use slang words in communication with your groupmates?)
2. Для чого Ви використовуєте сленг? (What is the main reason for using slang?)
3. Які слова молодіжного сленгу Ви використовуєте щодня у розмовній мові? (What slang words do you use in every day communication?)
4. Які телевізійні програми Ви дивитесь? (What TV programs do you watch?)
5. Наведіть приклади молодіжного сленгу в процесі вивчення англійської мови. (Make examples of a youth slang in the process of studying English).

Загалом у анкетуванні взяли участь 20 студентів другого курсу факультету української філології.

Ми отримали такі результати: усі опитані студенти відзначили, що вважають молодіжний сленг невід'ємною частиною спілкування серед однолітків. Такі слова дозволяють їм підтримувати стосунки із однолітками, спілкуватися, пізнавати нове.

Також, слід відзначити, що 80 % опитаних дали стверджувальну відповідь на питання: «Чи використовуєте ви слова молодіжного сленгу для спілкування з однолітками?» Часті перегляди різних телевізійних молодіжних програм, участь у різних спортивних заходах, Інтернет-ігри є причиною використання молодіжного сленгу серед однолітків. Багато студентів використовують англіцизми в університеті та Інтернеті, проте більшість відповіли, що вони вживають ці слова скрізь (58%). 71% опитаних студентів іноді використовують запозичені слова в мовленні. Багато студентів (80%) зазначили, що вони розуміють цінність використовуваних ними англіцизмів. Більше половини студентів (40%) використовують запозичені слова за звичкою. Більшість студентів (63%) впевнені, що сленг має негативний вплив на мовлення, але 37% респондентів впевнені, що використання англомовного сленгу сприяє збагаченню словникового запасу.

Таким чином, до причин збільшення частки сленгу в мовленні сучасної молоді належать:

1. Соціальні фактори;
2. Важливість використання сленгових виразів для спілкування з однолітками;
3. Вплив засобів масової інформації (читання газет та журналів, перегляд телепередач), Інтернет-ресурси [3].

Висновки дослідження і перспективи подальших розвідок у даному напрямку. Отже, дані, отримані в ході дослідження, підтверджують широке використання англіцизмів серед молоді. До перспектив подальших розвідок у даному напрямі належить дослідження зміни лексичного складу молодіжного сленгу в порівняльному, комунікативному та прагматичному аспектах.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Радчук В. Іншомовні слова в українському мовленні. Київ, 1998.
2. Abu S. Translation of English idioms into Arabicin Babel. Translation of English idioms into Arabicin Babel, 2004. 80 p.
3. Boase-Beier J. Saying what someone else meant: style, relevance and translation. International Journal of Applied Linguistics, 2004. 276–86 p.

ОМОНІМІЧНИЙ ЗАЙМЕННИК «IL» У БЕЗОСОБОВИХ КОНСТРУКЦІЯХ СУЧАСНОЇ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Анастасія ГАНЧУК (Умань, Україна)

У сучасній французькій мові безособові дієслівні конструкції з омонімічним займенником «il» реалізуються за допомогою дистрибутивної формули $Il\ impers + V + N$, яку можна поділити на дві групи.

Перша група включає дієслівні конструкції, де безприйменниковий іменник в об'єктній позиції (N) може чергуватися з прийменниковим іменником (*prépN*) або прислівником (*adv*) у функції обставинного додатка. При цьому чергування в об'єктній позиції безприйменникового іменника у функції прямого додатка (N) з прислівником або прийменниковим іменником (*prépN*) не призводить до якісних змін значення дієслівної конструкції, наприклад: *Il pleuvait très fort; Il pleut de grosses pierres dans son jardin* [5, с. 129]. У вказаній дистрибуції здебільшого виступають безособові дієслова, пов'язані з опадами: *pleuvoir, neiger*, рідше *bruine*.

Друга група об'єднує дієслова дієслівної конструкції, де в об'єктній позиції чергування іменника у функції прямого додатка (N) з іменником або прислівником у функції обставинного додатка або з іменником у функції непрямого додатка (*adv / prépN*) без якісної зміни значення дієслівної конструкції неможливе: 1) особова конструкція – *Il sortit sur le pas de la porte* [7, с. 394]; 2) безособова конструкція – *Il en sortit un lieutenant...* [4, с. 94].